



El discurso  
sociolingüístico

EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA

SOCIOLINGÜÍSTICA  
ANDALUZA

3

CÁTEDRA DE LENGUA ESPAÑOLA

# SOCIOLINGÜÍSTICA

## ANDALUZA 3

CÁTEDRA DE LENGUA ESPAÑOLA

### El discurso sociolingüístico

Director: Vidal Lamiquiz  
Editor: Fernando Rodríguez Izquierdo



SEVILLA 2016

Serie: Lingüística

COMITÉ EDITORIAL:

José Beltrán Fortes  
(Director de la Editorial Universidad de Sevilla)

Manuel Espejo y Lerdo de Tejada  
Juan José Iglesias Rodríguez  
Juan Jiménez-Castellanos Ballesteros Isabel  
López Calderón  
Juan Montero Delgado  
Lourdes Munduate Jaca  
Jaime Navarro Casas  
M<sup>a</sup> del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado  
Adoración Rueda Rueda  
Rosario Villegas Sánchez

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Edición digital de la primera edición impresa de 1985

Portada: LUIS ORS SIMÓN, sobre foto de A. Paláu. Iglesia de San Gil

© EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA 2016  
C/. Porvenir, 27 - 41013 Sevilla.  
Tlfs.: 954 487 447; 954 487 451; Fax: 954 487 443  
Correo electrónico: eus4@us.es  
Web: <<http://www.editorial.us.es>>

© POR LOS TEXTOS, LOS AUTORES 2016

ISBNe: 978-84-472-1644-4

Digitalización y realización interactiva:  
Fernando Fernández. ed-Libros

**Colaboran para esta publicación:**

- *Dirección General de Universidades  
de la Consejería de Educación y Ciencia  
de la Junta de Andalucía.*
- *Cátedra de Lengua Española  
de la Universidad de Sevilla.*

## INDICE

Página

### PRESENTACIÓN

VIDAL LAMIQUIZ

<i>El discurso sociolingüístico: la producción posible y el producto actualizado</i> . . . . .	11
--	----

### COLABORACIONES

CLAIRE BLANCHE-BENVENISTE

<i>Las regularidades sintácticas en el discurso del francés hablado: consideraciones lingüísticas y sociolingüísticas</i> . . . . .	19
---	----

FERNANDO RODRIGUEZ-IZQUIERDO

<i>Procedimientos de topicalización en el habla culta de Sevilla</i> . . . . .	31
--	----

VIDAL LAMIQUIZ

<i>Tipología sintáctica de 'coger' y 'tomar'</i> . . . . .	51
--	----

PEDRO CARBONERO

<i>Sobres ciertas construcciones de relativo en el habla urbana de Sevilla</i> . . . . .	65
--	----

CATALINA FUENTES

*Sobre las oraciones consecutivas en el habla urbana de Sevilla  
(nivel culto) . . . . .* 87

VIDAL LAMIQUIZ

*El sistema verbal idealizado y su comportamiento discursivo . . . .* 105

JOSE ANGEL AGUDO

*Uso discursivo de 'ir' en el habla urbana culta de Sevilla . . . . .* 121

FERNANDO RODRIGUEZ-IZQUIERDO

*Procedimientos de negación en el habla de Sevilla . . . . .* 137

## **PRESENTACIÓN**

# EL DISCURSO SOCIOLINGÜÍSTICO: LA PRODUCCIÓN POSIBLE Y EL PRODUCTO ACTUALIZADO

*Vidal Lamiquiz*

Director de la Investigación

1.1. En un mundo deshumanizado, donde la persona individual cuenta cada vez menos; en un grupo humano que —algunos pesimistas así lo creen— se encamina hacia la autodestrucción, brota como reacción optimista la gran preocupación por el Hombre.

Del viejo concepto de *homo faber* en criterio arqueológico, luego llamado *homo sapiens* con el patente orgullo del científico clásico, se ha pasado a recordar el concepto helénico de *zoon logon* que, a pesar de la interpretación romana de *homo rationalis*, hoy día se reconsidera como *homo loquens* (1). Porque nuestra época presente instaure la Lengua como la marca pertinente o rasgo específico o definitorio de ese ser llamado Hombre. De ahí la justificación científica de la alta preocupación por la Lengua del Hombre.

1.2. Se instala, así, en nuestros días la “ciencia” lingüística como clara atención por el hombre o como ciencia humana por excelencia.

Toda ciencia implica una teoría y, a su lado, una práctica asociada. La teoría es objetiva mientras que la práctica es siempre relativa ya que depende de los intereses o de las conveniencias del medio ambiental o entorno condicionante donde se ejerce (2). La objetividad de la teoría se plasma en los conocimientos, ya fundamentales o ya desarrollados. Sin embargo, la práctica asociada se rige por una útil estrategia que ofrezca la idoneidad para alcanzar un oportuno uso pragmático: es el método que se vale de técnicas acomodadas a cada caso concreto.

(1) M. Bunge, *Lingüística y filosofía*. Barcelona, Ed. Ariel, 1983, pág. 9.

(2) A. F. Chalmers, *¿Qué es esa cosa llamada ciencia?*. Madrid, Siglo XXI, 1984, 2.<sup>a</sup> ed., pág. 175.



1.3. El método aplica los criterios fundamentales de la investigación científica, criterios que se heredan por una tradición cultural pero que, por su innegable contingencia, están sujetos a una crítica constante a fin de ser perfeccionados y quedar dotados de oportuna idoneidad para cada momento investigador.

En la actualidad en el área de nuestra investigación lingüística nos encontramos con dos líneas metodológicas esenciales. En América se ha estudiado *el lenguaje* en la tradición de E. Sapir (1921) junto a aspectos antropológicos, continuada por L. Bloomfield (1933) al lado de criterios psicológicos y seguida por A. N. Chomsky con criterios neurológicos añadidos: la pregunta esencial y profunda, de gran ambición descubridora, es ¿por qué el hombre habla? En Europa la tradición metodológica de nuevo cuño lingüístico se inicia con F. de Saussure (1916), se continúa con la Escuela de Praga en los años 20, se amplía con L. Hjelmslev en los años 30 y, más tarde, con A. Martinet, E. Alarcos, E. Coseriu, B. Pottier... Por información y por formación hemos estado en esta línea europea donde el interés se centra en *la lengua y su sistema* de funcionamiento (3).

Ambas líneas de metodología investigadora han abocado hoy a la gran preocupación por el *análisis del discurso*, como genuina manifestación de la presencia de la lengua en el mundo del Hombre.

2.1. En el amplio dominio de la preocupación investigadora por el análisis del discurso lingüístico debemos distinguir certeramente entre la producción idealizada y el comportamiento actualizado.

No se trata de denominar con otra nomenclatura la distinción saussureana entre lengua y habla pues, superada hoy esa dicotomía —como todas las demás dicotomías ya metodológicas ya ideológicas—, la observación lingüística se dirige a la totalidad integrada inmersa en el dinamismo activo de la Lengua que abarca tanto al sistema abstracto como a sus actuaciones que lo suponen.

2.2. *La producción idealizada* trata de los hechos de naturaleza, fenómenos de permanencia definitoria, que operan en el sistema lingüístico en cada uno de sus estados estables y funcionan en la actuación dinámica.

Entre los temas fundamentales que se sitúan en este ámbito, podemos recordar los siguientes. Primeramente, las *bases sistémicas* funcionales donde se incluyen las nociones y conceptos teóricos que gobiernan las relaciones de los

(3) Es un dato curioso pero extremadamente sintomático para entender la relación entre esas dos metodologías, que el *Curso* de Saussure se cita ya en Cataluña en 1921 (véase S. Mollfulleda, "La introducción de la doctrina saussureana en España". *REL*, 1973, 3-2, págs. 241-247), se traduce pronto al japonés, al alemán, al ruso y al castellano, pero la traducción inglesa no aparece... ¡hasta 1959!

elementos lingüísticos de la lexemática, de la sintaxis y de la fonémica, junto con los deícticos que organizan las situaciones. A su lado, el hecho lingüístico de la interrelación entre esas distintas áreas, lo cual obliga a la observación y determinación de su cohesión, su coherencia y sus correspondientes restricciones. En tercer lugar, el tema de la relación entre el cálculo de *valencias verbales* y los predicados comunicativos donde debe precisarse el ajuste lingüístico de casos y argumentos en las predisposiciones de actantes, ya obligados o ya probables. Y, finalmente, un aspecto que incluye todo lo citado: la *formulación* funcional que señala con rigor el entramado paradigmático y sintagmático de los elementos y que, en fórmula generalizada de producción virtual, propone toda la carga de operatividad funcional necesaria para generar toda la serie posible de manifestaciones discursivas en actualización textual.

2.3. Esta perspectiva, considerada en abstracción idealizada para una producción deductiva, se completa en simultaneidad con la atención investigadora al *comportamiento actualizado* que considera los hechos producidos en concreta actualización, hechos ocasionales pero empíricos, que se plasman en los enunciados discursivos como resultado específico de una de sus posibles manifestaciones.

Aquí aparecerán, evidentemente, los temas de la producción idealizada aunque ya concretados en forma de producto operativo en el discurso. En esta línea están varias de las colaboraciones que ofrecemos (véase, P. Carbonero, págs. 65-86; C. Fuentes, págs. 87-104; V. Lamiquiz, págs. 105-120; J. A. Agudo, págs. 121-136). Pero, además, en la observación de ese comportamiento el investigador va a encontrarse con unos modos peculiares del discurso lingüístico que no podían entrecruzarse en la teórica abstracción. Porque hay fenómenos discursivos que únicamente se atienen a modos internos de lo lingüístico y no responden a la formalización significativa de la lógica (4). Recordemos, entre otros, las *configuraciones* textuales o modos de disposición sintáctica instaurados de manera repetitiva (véase, C. Blanche-Benveniste, págs. 19-30); las *tipologías*, maneras o talentos de comportamiento sintáctico que se presentan con personalidad lingüística en el discurso (véase, V. Lamiquiz, págs. 51-64); el tema de la *topicalización*, lugar que ocupan los actantes en el orden lineal del discurso textual así como su desplazamiento a la izquierda o a la derecha en esa línea discursiva (véase, F. Rodríguez-Izquierdo, págs. 31-50); las *construcciones hechas* o productos complejos memorizados que se usan cual prefabricados textuales; los rasgos de la *redundancia* o de la *correferencia* en relación con la manifestación en el discurso de los contenidos significativos de la comunicación; las funciones de *marcadores*, *conectores* y *transpositores* que se exteriorizan valiéndose de elementos sistémicos dúctiles y se aprovechan

(4) A. Guillet-Ch. Leclère, *Langages* 63. París, Larousse, 1981, pág. 5.

discursivamente para otros usos compatibles con la lógica del funcionamiento (véase, F. Rodríguez-Izquierdo, págs. 137-154); las *autocorrecciones* del locutor y los *incisos* y *añadidos* discursivos, debidos al servocontrol del hablante que cuida el acercamiento a la adecuada interpretación comunicativa por parte del receptor; los *silencios cotextuales*, marcados en la línea discursiva del texto, cuyo contenido quedará recuperado por las normas reguladas de la *pragmática* contextual.

2.4. A esa serie inacabada de aspectos lingüísticos que se corresponden con la producción idealizada pero que sólo se manifiestan en el concreto comportamiento discursivo del texto, hay que añadir los *condicionamientos sociolingüísticos*, que destacamos de manera desglosada por el interés que ahora nos ocupa. Porque en nuestra investigación trabajamos con los datos del empirismo textual de una documentación discursiva que se ancla en los niveles generacionales y de sexo del Habla Urbana Culta de Sevilla (5) y se completa con los otros niveles socioculturales. Nos encontramos, pues, ante un discurso sociolingüístico claramente precisado en unas variables diástráticas. (Todos los trabajos se refieren a estos datos).

En consecuencia, nuestra observación investigadora se centra en la producción sistemática de la lengua española. Y, una vez dilucidadas las posibilidades de la operatividad idealizada, señalamos la selección realizada o posibilidad elegida por el grupo humano de sevillanos cultos, en sus diversos estratos generacionales o de sexo, como un específico comportamiento que conlleva un simbolismo social revelador. En suma, investigamos la elección sintomática representativa de un grupo social o, en visión inversa relacionada, la identidad propia de un variado grupo humano apoyada en coincidentes comportamientos lingüísticos discursivos.

3.1. A este cúmulo de preocupaciones sociolingüísticas responden las colaboraciones que en este volumen, tercero de nuestra serie, se reúnen bajo el subtítulo recopilador de *El discurso sociolingüístico*.

En este conjunto de trabajos la presencia de la profesora Claire Blanche-Benveniste, de la Universidad de Provençe (Aix-Marseille I) es a la vez científica y emotiva. Científica, por ser ella quien dirige en Francia el grupo de investigación que más se preocupa por la lengua hablada (6); emotiva, porque son ya diez años de amistad, de intercambios metodológicos, de relaciones universitarias y de mutuas visitas de trabajo, en la seguridad de su continuación.

(5) Véase *Sociolingüística andaluza 2*. Sevilla. Publicaciones de la Universidad de Sevilla, 1983.

(6) Véase G.A.R.S. (Groupe Aixois de Recherches en Syntaxe), *Recherches sur le français parlé*. Aix-en-Provence, Université de Provençe, N.º 3, 1981; N.º 4, 1982; N.º 5, 1983.

Los demás autores, del equipo investigador de la Cátedra de Lengua Española, nos vemos unidos por una común generosidad en la dedicación a estos quehaceres e ilusionados por unos comunes ideales en la investigación científica sobre el Habla Urbana de Sevilla: a través del comportamiento lingüístico en los estratos socioculturales, generacionales y de sexo, perseguimos alcanzar la definición sociolingüística del grupo humano sevillano.